

Table of Contents

Student Activities

☞ 「香港青年服務團」計劃（第四期）

「香港青年服務團」計劃（第四期）於即日開始接受報名！計劃的目的是資助青年到內地城鄉地區服務六至十二個月…

☞ 香港大學生軍事生活體驗營

本校同學獲邀參加「第三屆香港大學生軍事生活體驗營」，費用全免…

☞ 新紀元行政管理精英培訓計劃 2013 — 現正接受報名

10 天內，你可以認識百多位兩岸四地的朋友，由今個夏天開始開展一段跨海峽的友誼。14 年來，新紀元行政管理精英培訓計劃帶領…

Activities for Non-local Students

☞ A Time-out after the Second Semester 試後「鬆一鬆」

While you are fighting for tons of projects, final exams, papers, etc., fancy chilling out a bit after all the final assessments? ...

考試過後想「鬆一鬆」？學生事務處學習輔導主任特地為非本地同學安排了四個試後活動，任君選擇…

Funding Support for Student Activities

☞ Internationalization Activity Fund for Student Association 2013 (Second Round)

The Internationalization Activity Fund aims to support student associations to organize activities which promote internationalization...

☞ 香港中文大學五十周年校慶學生活動資助計劃

2013 年是香港中文大學的金禧校慶年，為鼓勵本科生及研究生學生團體舉辦活動以慶祝金禧校慶，設立五十周年校慶學生活動資助計劃…

Competition

☞ Earth Environmental Foundation - Logo and Webpage Competition 2013

Earth Environmental Foundation - Logo and Webpage Competition 2013 is open for application now! ...

Student Counselling and Development

☞ Student Development Programme

In May, the Student Counselling & Development Service will conduct the development programme...

Career Planning and Development

☞ Career Guidance Programmes in May 2013

Collaborated with Independent Learning Centre (ILC), the Career Centre will organize a number of career guidance programmes in May...

☞ Maybank International Business Case Competition – “GO Ahead Challenge”

To discover your hidden gems and to win a 2-year Management Apprentice/Trainee programme opportunity in Maybank, you are invited...

Campus Amenities

☞ 好消息！更多設施現已於龐萬倫學生中心開放

自三月初啓用以來，龐萬倫學生中心的設施經已逐步開放。除了作全日開放的多用途禮堂及健身室，鋼琴練習室、音樂室、多用途活動室、會議室…

Reminder

☞ Beware of Pyramid Scheme on Campus 提防校園內層壓式計劃活動

Pyramid scheme promotion activities are recently suspected on CUHK campus...

學生事務處就業策劃及發展中心近日發現校園內有層壓式計劃宣傳活動…

Student Activities

Questions or comments?
Email the Student Activities Section (SACS) at sacs@cuhk.edu.hk or call 3943 7323

「香港青年服務團」計劃（第四期）

「香港青年服務團」計劃（第四期）於即日開始接受報名！計劃的目的是資助青年到內地城鄉地區服務六至十二個月，讓他們透過參與義務工作鍛鍊意志，發展個人潛能，同時推廣助人最樂的義務工作精神。計劃詳情如下：

日期：2013 年 9 月至 2014 年 1 月（上學期）；2014 年 2 月至 7 月（下學期）
（參加者可選擇半年或全年服務）

地點：廣東省韶關市或梅州市

對象：18 至 29 歲青年

報名：到香港青年服務團網站 www.servicecorps.hk 下載報名表格，截止申請日期為 **2013 年 7 月 31 日（星期三）**。

查詢：3509 7001

香港大學生軍事生活體驗營

本校同學獲邀參加「第三屆香港大學生軍事生活體驗營」，費用全免，詳情如下：

- 日期：2013年8月3日至17日
地點：新界粉嶺新圍軍營
對象：香港中文大學在校全日制學生，性別、年級或主修科目不限
內容：部隊生活常識、列隊及步操訓練、體能訓練、條令條例知識學習、軍體拳、射擊表演觀摩及訓練、交通艦艇勘察及訓練、軍事知識講座、綜藝晚會等。詳情請參閱申請人須知及日程表 (<http://www.cuhk.edu.hk/osa>)
報名：報名表格可於 <http://www.cuhk.edu.hk/osa> 下載，填妥後電郵至 tertiarymilitarycamp@gmail.com。
截止報名日期為 **2013年5月24日（星期五）**。
查詢：香港大學生軍事生活體驗營籌委會秘書處關小姐（電話：2771 7621）
學生事務處李小姐（電話：3943 1978）

新紀元行政管理精英培訓計劃 2013 — 現正接受報名

10天內，你可以認識百多位兩岸四地的朋友，由今個夏天開始開展一段跨海峽的友誼。
14年來，新紀元行政管理精英培訓計劃帶領兩岸四地學生走過的路，可以環繞地球 **76周**。

由九龍總商會主辦，本校學生事務處協辦之新紀元行政管理精英培訓 2013 現正接受報名！計劃內容包括城市考察、機構參觀、菁英論壇、專題講座及學術研討會等，期望透過分析及交流，讓參加者對當前經濟形勢有更深入的认识，鼓勵靈活思考。參加者將獲得一個寶貴機會，與 129 位來自內地、澳門、台灣及香港共 37 間著名大學的學生共同生活、彼此學習、互相交流。

計劃詳情如下：

- 對象：中文大學之全日制本科生或全日制研究生
名額：30 人（如報名人數超過 30，將由學生事務處進行遴選）
日期：2013 年 7 月 9 日至 18 日
地點：北京、天津及香港
費用：港幣一千二百元正
參加方法：活動詳情及報名表格可於下列網頁下載：<http://www.cuhk.edu.hk/osa/mltpnc/hk-application.doc>
填妥的表格須連同 2012/13 年度上學期成績單副本一併交回學生事務處學生服務中心*，詳情可參閱申請表格內須知。
查詢：羅小姐（電話：3943 7947）或溫小姐（3943 3756）
截止報名：2013 年 5 月 6 日（星期一）

* 學生服務中心（收集申請表格時間）

- （一）范克廉樓一樓
星期一至四 上午八時四十五分至下午五時三十分
星期五 上午八時四十五分至下午五時四十五分
（二）龐萬倫學生中心
星期一至五 上午十時三十分至下午五時三十分

Activities for Non-local Students

Questions or comments?
Email the Incoming Students Section (ISS) at isso@cuhk.edu.hk or call 3943 7945

A Time-out after the Second Semester 試後「鬆一鬆」

While you are fighting for tons of projects, final exams, papers, etc., fancy chilling out a bit after all the final assessments? Non-local students are welcome to join the post-exam activities organized by the Learning Enhancement Officers (LEOs) to widen your social network and to gain a better understanding of the local community and the diverse cultures of Hong Kong! Details will be announced through email and on the Incoming Students Section website: www.cuhk.edu.hk/iss. Please stay tuned!

- Tai O Cultural Visit
Date: 24 May 2013 (Fri)
Time: 12:00noon -5:30pm
- Wanchai Community Tour
Date: 27 May 2013 (Mon)
Time: 2:00pm-7:00pm
- Eco-Art Workshop (CD Mosaic)
Date: 28 May 2013 (Tue)
Time: 2:00pm-5:00pm
- Kowloon City Thai Tour
Date: 2 June 2013 (Sun)
Time: 10:00am-3:00pm

3
考試過後想「鬆一鬆」? 學生事務處學習輔導主任特地為非本地同學安排了四個試後活動，任君選擇，讓大家在緊張的考試過後，輕鬆一下，除了有機會認識其他同學，更可以了解香港的社區發展及多元文化特色。詳情稍後會以電郵通知及在來港生組網站(www.cuhk.edu.hk/osa/iss)公佈，敬請留意!

1. 大澳文化遊
日期: 2013年5月24日(星期五)
時間: 正午12時至下午5時30分
2. 灣仔社區遊
日期: 2013年5月27日(星期一)
時間: 下午2時至7時
3. 「升級再造」藝術工作坊 (CD Mosaic)
日期: 2013年5月28日(星期二)
時間: 下午2時至5時
4. 九龍城泰國團
日期: 2013年6月2日(星期日)
時間: 上午10時至下午3時

Funding Support for Student Activities

Questions or comments?
Email the Office of Student Affairs (OSA) at osa@cuhk.edu.hk

Internationalization Activity Fund for Student Association 2013 (Second Round)

Purpose

The Internationalization Activity Fund aims to support student associations to organize activities which promote internationalization and inter-cultural exchange opportunities among members of the University community.

Eligibility

All registered undergraduate and postgraduate student associations are eligible for applying for financial support from the Fund.

Student bodies representing non-local ethnic or regional origins are encouraged to apply for the funding to organize activities for promoting campus integration and cohesion.

Assessment Criteria

- Consideration will be given to the overall merits of each application, including innovation and impact of the activity in enhancing the internationalization exposures of students outside the association concerned.
- Priority will be given to activities which involve a larger number of students, whether as participants or organizers.
- Inter-association collaboration will be highly encouraged.
- The Fund would not cover expenses of overseas exchange activities organized by student associations for their members.
- The maximum amount of support for each application is capped at \$10,000.

Application Deadline

Postpone to 31 May 2013 (Friday)

For details, please visit: www.cuhk.edu.hk/osa/InternationalActivityFund.pdf

香港中文大學五十周年校慶學生活動資助計劃

計劃目的

2013年是香港中文大學的金禧校慶年，多項活動及學術研討會已列入校慶項目之內。設立五十周年校慶學生活動資助計劃的目的，乃為鼓勵本科生及研究生學生團體舉辦活動以慶祝金禧校慶，並藉活動讓所有中大人，包括師、生、校友，聚首一堂，投入金禧校慶當中。最理想的資助活動是專為金禧校慶而設，不過，一些富創意和心思的活動，如最少有一部分環節以金禧校慶為主，亦符合資助條件。

資助條件

資助活動應符合以下基本條件：

1. 活動類別：
 - 文娛綜藝表演（如舞蹈表演、魔術表演、廚藝表演、及話劇表演等）
 - 嘉年華會
 - 比賽（如運動比賽、演講比賽及歌唱比賽等等）
2. 觀眾以中大人，包括師、生、校友為主
3. 以金禧校慶為題材；或最少有一部分環節以金禧校慶為主
4. 非牟利及非商業的表演活動（任何收益扣除成本，須用作慈善或團體長遠發展用途）

申請資格

1. 中文大學學生會或書院學生會註冊的本科生團體

請注意：新上任但尚未註冊的團體，如擬申請本計劃亦可先遞交表格；本科生團體若於報銷資助時，尚未登記完成中大學生會或書院學生會週年登記手續，資助將予取消。

2. 香港中文大學認可的研究生學生團體

截止日期：2013年5月13日（星期一）

Competition

Questions or comments?

Email the Student Activities Section (SACS) at sacs@cuhk.edu.hk or call 3943 7323

Earth Environmental Foundation - Logo and Webpage Competition 2013

Earth Environmental Foundation - Logo and Webpage Competition 2013 is open for application now!

Earth Environmental Foundation is a charitable body aiming at building a green world through Technology and Innovation. The Foundation supports green actions on making a sustainable world through learning and application of technology to benefit the mankind. The environmental caring action will enable the earth to live longer and extend the life on use of resources.

Participating in Earth Environmental Foundation - Logo and Webpage Competition 2013 will be a valuable chance for you to exercise your talents and design creativity in contribution to build a greener world and connect with the rest of the world in environmental caring. The submission deadline is 31 May 2013. More details about the competition are listed in <http://earthenvironmentalfoundation.blogspot.hk/>

Student Counselling and Development

Questions or comments?

Email the Student Counselling and Development Section (SCDS) at scds@cuhk.edu.hk or call 3943 7208

Student Development Programme

In May, the Student Counselling & Development Service will conduct the following development programme for postgraduate students to facilitate their personal growth and self-enhancement:

Theme : 12-hour Certificate Mental Health First Aid Course

Date : 22, 24, 29, 31 May 2013

Time : 6:00pm-9:00pm

Venue : Rm 712, William M W Mong Engineering Bldg (ERB)

Target Audience : Postgraduate students

Fee : HK\$60

Enquiries : 3943 1804, Ms. Flora Kong

(Recruitment will be open in due course.)

Career Planning and Development

Questions or comments?

Email the Career Planning and Development Centre (CPDC) at cpdc@cuhk.edu.hk or call 3943 7202

Career Guidance Programmes in May 2013

Collaborated with Independent Learning Centre, the Career Centre will organize a number of career guidance programmes in May 2013:

Date	Workshop/Seminar	Time	Venue
3 May 2013 (Fri)	Job Preparation Series: Ace Your Job Interviews	10:30 am - 12:15 pm	Seminar Room 2, 1/F Wu Chung Multimedia Library
8 May 2013 (Wed)	Preparing for the Common Recruitment Examination (CRE) - Use of English	2:30 pm - 4:15 pm	Seminar Room 2, 1/F Wu Chung Multimedia Library
10 May 2013 (Fri)	Job Preparation Series: Writing Impressive Resumes	10:30 am - 12:15 pm	Seminar Room 2, 1/F Wu Chung Multimedia Library
13 May 2013 (Mon)	Preparing for the Common Recruitment Examination (CRE) - Use of English	10:30 am - 12:15 pm	Seminar Room 2, 1/F Wu Chung Multimedia Library
20 May 2013 (Mon)	Job Preparation Series: Writing Impressive Application Letters	2:30 pm - 4:15 pm	Seminar Room 2, 1/F Wu Chung Multimedia Library
21 May 2013 (Tue)	Job Preparation Series: How to Stand Out in a Group Interview	10:30 am - 12:15 pm	Seminar Room 2, 1/F Wu Chung Multimedia Library
22 May 2013 (Wed)	Job Preparation Series: Ace Your Job Interviews	2:30 pm - 4:15 pm	Seminar Room 2, 1/F Wu Chung Multimedia Library
28 May 2013 (Tue)	Job Preparation Series: Writing Impressive Resumes & Application Letters	10:30 am - 12:15 pm	Seminar Room 2, 1/F Wu Chung Multimedia Library
30 May 2013 (Thu)	Interview Practice & Self Reflections	2:30 pm - 4:15 pm	Seminar Room 2, 1/F Wu Chung Multimedia Library

For programme details, please visit <http://cpdc.osa.cuhk.edu.hk/event>

For registration, please visit <https://ilcnet.ilc.cuhk.edu.hk/ilcwr/login.asp>

Maybank International Business Case Competition – “GO Ahead Challenge”

To discover your hidden gems and to win a 2-year Management Apprentice/Trainee programme opportunity in Maybank, you are invited to the “GO Ahead Challenge” international business case competition. Details of the competition are as follows:

Competition Structure

Preliminary Rounds:

Students have to individually:

- Submit the application form along with a Youtube video (1-2 minutes) introducing themselves and their understanding of global banking.
- Complete the online assessment (link will be sent to applicants via e-mail).

National Levels:

Shortlisted candidates will be invited to go for the second round-"Innovative Challenge" and "Business Case Analysis & Presentation".

Grand Finale:

Top 48 candidates will be selected as finalists to compete in the final challenge and ultimate challenge ['Amazing Race'] for 4 days in Kuala Lumpur, Malaysia.

What are the prizes?

Cash prizes will be awarded to the top three teams of the Maybank GO Ahead Challenge:

1st Prize	–	USD30,000
2nd Prize	–	USD20,000
3rd Prize	–	USD10,000

Additionally, finalists may be awarded fast pass to join the Global Maybank Apprentice Programme (GMAP). The GMAP is an exclusive 2-year programme where employees are given a holistic learning experience with a customized on-the-job rotations and international assignment to allow the Apprentices to be immersed in Maybank's global network operations. The programme is also aimed to accelerate these selected employees into a management role upon their graduation from the programme.

Application Criteria

- Students who are pursuing their penultimate or final year of their tertiary education in Malaysia, Singapore, Indonesia, Cambodia, the Philippines, United Kingdom, Thailand, Vietnam, China and Hong Kong or fresh university graduates (less than 2 years' work experience)
- Have strong academic credentials from any discipline (CGPA of 3.0 over 4.0 and above or its equivalent.)
- Possess good communication skills
- Demonstrate critical thinking and problem-solving skills
- Display strong leadership qualities and are active in extra-curricular activities

Interested students can apply by submitting their applications together with a YouTube video introducing themselves and their understanding on global banking by visiting the official website www.goaheadchallenge.com. **The application period is 22 April 2013 to 24 May 2013.**

Enquiries

For programme details and enquiries, please contact Maybank at goahead.challenge@maybank.com.my.

Campus Amenities

Questions or comments?
Email the Student Amenities Section (SAMS) at sams@cuhk.edu.hk or call 3943 3773

好消息! 更多設施現已於龐萬倫學生中心開放

自三月初啓用以來，龐萬倫學生中心的設施經已逐步開放。除了作全日開放的多用途禮堂及健身室，鋼琴練習室、音樂室、多用途活動室、會議室、公開演說練習室及中大唯一的桌球室等，已開始接受師生團體預約借用。

此外，中心的 G08 會議室現已作二十四小時全日開放，無需預約，歡迎師生使用。為進一步提升服務質素，中心已安排在五月份延長開放時間，新消息即將於學生事務處網頁公佈，敬請密切留意!

龐萬倫學生中心目前開放時間

中心開放時間 Centre Opening Hours	星期一至星期五 Mondays to Fridays	上午九時至晚上十時 9:00 am – 10:00 pm
	星期六 Saturdays	上午十時至下午二時 10:00 am – 2:00 pm
	星期日及公眾假期 Sundays and Public Holidays	關閉 Closed
設施開放時間 Facilities Opening Hours	星期一至星期五 Mondays to Fridays	中午十二時至晚上十時 12:00 noon – 10:00 pm
	星期六 Saturdays	上午十時至下午二時 10:00 am – 2:00 pm
	星期日及公眾假期 Sundays and Public Holidays	關閉 Closed

Reminder

Questions or comments?
Email the Career Planning and Development Centre (CPDC) at cpdc@cuhk.edu.hk or call 3943 7202

Beware of Pyramid Scheme on Campus 提防校園內層壓式計劃活動

It has come to the attention of the Career Planning and Development Centre that, pyramid scheme promotion activities are recently suspected on CUHK campus. Pyramid scheme is a scheme in which new participants must make a payment in return for the authorization to sell a particular products or services. Profit could be made by recruiting new participants to the scheme but indeed, no genuine underlying business is involved. In short, a pyramid scheme is a scheme under which the main incentive for a participant to pay to join is the opportunity to receive benefits from the introduction of further new participants.

Students are reminded to stay alert to pyramid scheme activities, to avoid from falling into the snares of criminals.

According to the Pyramid Selling Prohibition Ordinance (Chapter 355), any participants who induce or attempt to induce other persons to participate in a pyramid scheme, should be held criminally liable to a maximum penalty of HK\$1,000,000 and imprisonment of seven years.

Useful websites

Pyramid Schemes Prohibition Ordinance comes into effect on 1 January 2012

<http://www.info.gov.hk/gia/general/201112/23/P201112230217.htm>

'Decoding Commercial Crimes' series on Pyramid Scheme-related Fraud

<http://www.police.gov.hk/offbeat/974/eng/i04.htm>

Police Report – Pyramid Selling Scheme

http://podcast.rthk.hk/podcast/item_epi.php?pid=397&lang=en-US&id=24633

學生事務處就業策劃及發展中心近日發現校園內有層壓式計劃宣傳活動。在層壓式計劃中，新參與者會被要求支付一筆款項，以換取授權銷售特定的產品或服務。參與者會透過介紹更多其他人士參與此計劃而獲得報酬，但報酬並非按其實際銷售業績計算。簡單而言，參與者的報酬主要來自推銷計劃本身，而非來自產品銷售。

現提醒各位同學必須時刻提高警覺，以免誤墮層壓式推銷公司的圈套。

根據香港法例第 355 章《禁止層壓式推銷法條例》，任何人明知參與了一個層壓式計劃，仍誘使他人參與計劃，都要負起刑事責任，一經定罪最高可處罰款\$100 萬及監禁 7 年。

相關網站

《禁止層壓式計劃條例》二零一二年一月一日生效

<http://www.info.gov.hk/gia/general/201112/23/P201112230216.htm>

「商業罪案解碼」—「層壓式計劃騙案」

<http://www.police.gov.hk/offbeat/974/chi/i04.htm>

警訊 - 層壓式推銷計劃

http://programme.rthk.org.hk/rthk/tv/programme.php?name=tv/police_magazine&d=2012-07-21&p=865&e=184605&m=episode